Telefono IP 4602/4602SW

Versione 2.2

Manuale dell’utente

555-233-780IT
Edizione 2.2
Aprile 2005

Copyright 2005, Avaya Inc.
Tutti i diritti riservati

Avviso

Nonostante l'impegno profuso per garantire che le informazioni contenute in questo documento fossero complete ed accurate al momento della stampa, tali informazioni sono soggette a modifica.

Dichiarazione di garanzia

Avaya Inc. fornisce una garanzia limitata per questo prodotto. Fare riferimento al contratto di vendita per le condizioni della garanzia limitata. Inoltre, la garanzia standard in lingua di Avaya e le informazioni sull'assistenza al prodotto nel periodo di garanzia sono disponibili al seguente sito Web: http://www.avaya.com/support.

Prevenzione delle frodi

È considerato fraudolento l'utilizzo del sistema di telecomunicazione da parte di persone non autorizzate, ad esempio persone che non siano dipendenti, agenti, collaboratori o consulenti che lavorano per l'azienda. Tenere presente che al sistema sono legati rischi di frode in grado di compromettere notevolmente il costo dei servizi di telecomunicazione, comportando oneri aggiuntivi.

Servizio di assistenza in caso di frodi offerto da Avaya

Qualora si sospettasse di essere vittima di attività fraudolente e si desiderasse ricevere supporto o assistenza tecnica, coloro che risiedono negli Stati Uniti ed in Canada dovranno rivolgersi al centro di assistenza tecnica per i casi di frode al numero 1-800-643-2353.

Declinazione delle responsabilità

Avaya non è responsabile delle modifiche, aggiunte o eliminazioni alla versione originale pubblicata di questa documentazione, a meno che tali modifiche, aggiunte o eliminazioni siano state eseguite da Avaya. Il cliente e/o l'utente finale dispensa e solleva Avaya, gli agenti di Avaya, gli impiegati ed i dipendenti da ogni richiesta di risarcimento, azione legale, rivendicazione e sentenza che possa sorgere a causa o come conseguenza delle modifiche, delle aggiunte o delle eliminazioni apportate alla presente documentazione dal cliente o dall'utente finale.

Come ottenere assistenza

Per altri numeri di assistenza telefonica, accedere al sito Web di assistenza Avaya: http://www.avaya.com/support. Se ci si trova:

- negli Stati Uniti fare clic sul collegamento *Escalation Contacts* che si trova sotto l'intestazione *Support Tools*, quindi fare clic sul collegamento appropriato per il tipo di assistenza richiesta;
- al di fuori degli Stati Uniti fare clic sul collegamento *Escalation Contacts* che si trova sotto l'intestazione *Support Tools*, quindi sul collegamento *International Services* che include i numeri di telefono dei centri di eccellenza internazionali.

Protezione delle telecomunicazioni

La protezione delle telecomunicazioni vocali, di dati e/o video consiste nella prevenzione di qualsiasi tipo di intrusione, vale a dire di accesso o utilizzo non autorizzato o con intento fraudolento relativo alle apparecchiature di telecomunicazione di un'azienda, da parte di un utente.

Le "apparecchiature di telecomunicazione" di un'azienda comprendono sia questo prodotto Avaya che qualsiasi altra apparecchiatura per voce, dati o video accessibile tramite il prodotto Avaya, ovvero le "apparecchiature collegate in rete".

Si definisce "utente esterno" una persona che non sia un dipendente, agente, collaboratore o consulente che lavora per l'azienda. Si definisce "intruso con intento fraudolento" chiunque, inclusi gli utenti che dispongono di autorizzazione, acceda alle apparecchiature di telecomunicazione con intenti illeciti.

Tali intrusioni possono essere indirizzate a o compiute per mezzo di apparecchiature o interfacce sincrone (di tipo time-multiplex e/o basate su circuiti) o asincrone (basate su caratteri, messaggi o pacchetti) a scopo di:

- utilizzo (di funzionalità specifiche dell'apparecchiatura oggetto dell'intrusione);
- furto (ad esempio di proprietà intellettuale, di risorse finanziarie o di accesso a chiamate con addebito);
- intercettazione (invasione della privacy di individui);
- atti illeciti (intromissioni moleste, benché all'apparenza innocue);
- dolo (ad esempio intromissioni dannose e perdita o alterazione di dati, a prescindere dalla motivazione).

Tenere presente l'esistenza del rischio di intrusioni non autorizzate attraverso il sistema e/o le relative apparecchiature collegate in rete. Tenere inoltre presente che tali intrusioni possono causare all'azienda perdite di varia natura, inclusi, ma non limitatamente a, la riservatezza di individui o dati, la proprietà intellettuale, le risorse materiali e finanziarie, i costi di manodopera e/o le spese legali.

Responsabilità dell'utente per la protezione delle telecomunicazioni dell'azienda

L'amministratore del sistema, gli addetti alle telecomunicazioni ed i dirigenti del cliente di Avaya sono responsabili della protezione del sistema e dell'apparecchiatura in rete. L'amministratore del sistema dovrà assicurare di esercitare tale responsabilità in base alle conoscenze acquisite ed alle risorse di una varietà di fonti, che comprendono tra l'altro:

- documenti di installazione;
- documenti sulla gestione del sistema;
- documenti sulla protezione;
- strumenti di protezione basati sull'hardware e sul software;
- informazioni condivise con i colleghi;
- esperti di protezione delle telecomunicazioni.

Per impedire intrusioni all'apparecchiatura di telecomunicazione, l'amministratore del sistema deve programmare e configurare con attenzione:

- i sistemi di telecomunicazione forniti da Avaya e le relative interfacce;
- le applicazioni software fornite da Avaya e le piattaforme ed interfacce hardware e software correlate;
- qualsiasi altra apparecchiatura collegata in rete con i prodotti Avaya.

Attrezzature TCP/IP

I clienti possono ottenere risultati diversi in termini di prestazioni, affidabilità e protezione del prodotto a seconda delle configurazioni, del progetto e della topologia di rete, anche quando il prodotto funziona correttamente.

Conformità agli standard

Avaya Inc. non è responsabile per interferenze radiotelevisive dovute a modifiche non autorizzate dell'apparecchiatura o alla sostituzione o alla connessione di cavi ed apparecchiature diverse da quelle specificate da Avaya Inc. L'utente sarà responsabile della correzione di interferenze dovute a tali modifiche, sostituzioni o connessioni non autorizzate. In base alla Parte 15 delle norme FCC (Federal Communications Commission), l'utente viene informato che varianti o modifiche non espressamente approvate da Avaya Inc. possono invalidare la facoltà d'utilizzo di questa apparecchiatura.

Standard di sicurezza del prodotto

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard di sicurezza dei prodotti internazionali:

Sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, IEC 60950, terza edizione, incluse tutte le variazioni nazionali correlate, come riportato in conformità con la norma IEC per le apparecchiature elettriche (IECEE) CB-96A.

Sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, CAN/CSA-C22.2 N. 60950-00/UL 60950, terza edizione, oppure CAN/CSA-C22.2 N. 60950-1-03 / UL 60950-1.

Requisiti di sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, AS/NZS 60950:2000.

Uno o più dei seguenti standard nazionali messicani secondo quanto applicabile: NOM 001 SCFI 1993, NOM SCFI 016 1993, NOM 019 SCFI 1998

Standard di compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard EMC internazionali ed a tutte le variazioni nazionali correlate:

Limiti e metodi di misurazione delle radiointerferenze delle apparecchiature per la tecnologia d'informazione, CISPR 22:1997, EN55022:1998 e AS/NZS 3548.

Apparecchiatura per la tecnologia d'informazione – Caratteristiche di immunità – Limiti e metodi di misurazione, CISPR 24:1997 e EN55024:1998, inclusi:

- scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2
- immunità campo elettromagnetico irradiato IEC 61000-4-3
- immunità transitori veloci IEC 61000-4-4
- effetti transitori impulsivi IEC 61000-4-5
- immunità alla RF condotta IEC 61000-4-6

Dichiarazione di conformità alle norme FCC

Parte 15:

Nota: questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti hanno lo scopo di fornire adeguata protezione dalle interferenze dannose che possono originarsi dal funzionamento dell'apparecchiatura in ambienti commerciali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata ed utilizzata secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in un ambiente domestico può causare interferenze dannose ed all'utente potrebbe essere richiesto di correggere tali interferenze a proprie spese.

Parte 68: indicazione del segnale di risposta

Il funzionamento dell'apparecchiatura senza la corretta indicazione del segnale di risposta costituisce una violazione della Parte 68 delle norme. Questa apparecchiatura restituisce indicazioni del segnale di risposta alla rete con centralino pubblico quando:

- risponde la stazione chiamata;
- risponde l'operatore;
- oppure la chiamata viene instradata ad un messaggio registrato che può essere amministrato dall'utente CPE (Customer Premises Equipment).

Questa apparecchiatura restituisce indicazioni del segnale di risposta per tutte le chiamate in selezione passante (DID) inoltrate alla rete telefonica con centralino pubblico. Eccezioni consentite:

- chiamate che non ricevono risposta;
- restituzione del tono di occupato;
- restituzione del tono di riordino.

Avaya attesta che questa apparecchiatura registrata è in grado di fornire agli utenti l'accesso a provider interstatali di servizi d'operatore mediante l'utilizzo di codici di accesso. La modifica di questa attrezzatura da parte di aggregatori di chiamate per bloccare i codici di selezione di accesso è una violazione del "Telephone Operator Consumers Act" del 1990.

Mezzi di comunicazione

La connessione di questa apparecchiatura alla rete telefonica è descritta nelle tabelle di seguito riportate.

Informazioni relative alle norme sulle interferenze del Ministero delle comunicazioni del Canada (DOC)

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Questa apparecchiatura è conforme alle specifiche tecniche per i terminali stabilite da Industry Canada. Tale conformità è provata dalla presenza del numero di registrazione. L'acronimo IC che precede il numero di registrazione indica che la registrazione è stata eseguita sulla base di una dichiarazione di conformità alle specifiche tecniche stabilite da Industry Canada. Ciò non implica che l'apparecchiatura sia stata approvata da Industry Canada.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità del fornitore (SDoC) – Parte 68 FCC

La società Avaya Inc. negli Stati Uniti con il presente documento certifica che l'apparecchiatura qui descritta e recante il numero identificativo di etichetta TIA TSB-168 è conforme alla Parte 68 del CFR delle normative FCC ed ai criteri tecnici ACTA (Administrative Council on Terminal Attachments).

Avaya dichiara inoltre che l'apparecchiatura terminale dotata di ricevitore descritta nel presente documento è conforme al paragrafo 68.316 delle normative FCC di definizione della compatibilità con le protesi acustiche e si considera compatibile con tali protesi.

È possibile ottenere copie delle SDoC firmate dal responsabile negli Stati Uniti rivolgendosi al rappresentante di vendita locale o presso il sito Web: http://www.avaya.com/support.

Tutti i gateway ed i server multimediali Avaya sono conformi alle FCC Parte 68, ma è possibile che molti siano stati registrati in base alle FCC prima che fosse disponibile la procedura delle DoC. Per un elenco di tutti i prodotti registrati Avaya, visitare il sito Web: http://www.part68.org effettuando la ricerca di "Avaya" come produttore.

Dichiarazioni di conformità dell'Unione Europea

CE

Avaya Inc. dichiara che l'apparecchiatura specificata in questo documento e recante il marchio "CE" (*Conformité Europeénne*) è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature terminali radio e telecomunicazioni dell'Unione Europea (1999/5/EC), inclusa la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC) e la Direttiva sulle basse tensioni (73/23/EEC). Questa apparecchiatura è stata certificata in conformità con i servizi BRI (Basic Rate Interface) CTR3 e PRI (Primary Rate Interface) CTR4 e sottoinsiemi, di conseguenza con i servizi CTR12 e CTR13, secondo quanto applicabile.

È possibile ottenere copie delle dichiarazioni di conformità (DoC) rivolgendosi al rappresentante di vendita locale o al sito Web: http://www.avaya.com/support.

Giappone

Il prodotto appartiene alla Classe B in base alla normativa VCCI (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment). Se l'apparecchiatura viene utilizzata in ambiente domestico è possibile che si rilevino disturbi radio, nel qual caso all'utente potrà essere richiesto di intraprendere azioni correttive.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＡ情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Per ordinare copie di questo manuale ed altra documentazione:

Chiamare: Avaya Publications Center
al numero 1.800.457.1235 o 1.207.866.6701
FAX 1.800.457.1764 o 1.207.626.7269

Scrivere a: Globalware Solutions
200 Ward Hill Avenue
Haverhill, MA 01835 USA
Attn: Avaya Account Management

Inviare un messaggio di posta elettronica a: totalware@gwsmail.com

Per le versioni più recenti della documentazione, visitare il sito Web Avaya all'indirizzo http://www.avaya.com/support.

Sommario

Informazioni sul manuale 7
Panoramica. 7
Destinatari del manuale 7
Data di pubblicazione 8
Modalità di utilizzo del documento 8
Struttura del manuale 8
Convenzioni utilizzate 9
Convenzioni simboliche 9
Convenzioni tipografiche 9
Documentazione correlata 10

Capitolo 1: Presentazione del telefono IP 4602/4602SW 11
Introduzione 11
Il telefono IP 4602/4602SW 11

Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4602/4602SW 17
Introduzione 17
Esecuzione di chiamate 17
Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato 17
Ricezione di chiamate 18
Funzioni di gestione delle chiamate 18
Conferenza 18
Aggiunta di un altro partecipante a una chiamata. 18
Aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente. 18
Rimozione dell'ultima persona aggiunta a una conferenza telefonica 19
Attesa 19
Messa in attesa di una chiamata 19
Ritorno alla chiamata in attesa 19
Mute. 19
Per impedire l'ascolto all'altra persona sulla linea 19
Altoparlante 20
Passaggio dall'altoparlante al ricevitore 20
Attivazione dell'altoparlante durante una chiamata 20
Disattivazione dell'altoparlante durante una chiamata 20
Come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo 20
Trasferimento 21
Invio di una chiamata a un altro telefono 21

Recupero di un messaggio di posta vocale 21
Disconnessione del telefono 22
Ripristino del telefono in seguito a una disconnessione 22

Capitolo 3: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi 23
Introduzione 23
Interpretazione dei toni della suoneria 23
Personalizzazione della sequenza squilli del telefono 25
Selezione di una sequenza squilli personalizzata 25
Interpretazione delle icone del display 26
Verifica della funzionalità del telefono 26
Verifica della funzionalità delle spie e del display del telefono 26
Tabella per la risoluzione dei problemi di base 27
Ripristino e spegnimento e riaccensione del telefono IP 29
Ripristino del telefono 29
Spegnimento e riaccensione del telefono 30

Indice 31

Informazioni sul manuale

Panoramica

Questo manuale contiene le istruzioni per l'utilizzo del telefono IP 4602/4602SW. Si tratta di un telefono semplice da utilizzare, che offre allo stesso tempo le funzioni più avanzate dei sistemi di telefonia. Le caratteristiche operative dei telefoni IP (Internet Protocol) dipendono dal server telefonico centrale anziché risiedere nei telefoni stessi. Gli aggiornamenti e le nuove funzioni vengono scaricati sul telefono senza alcun intervento o senza dover sostituire il telefono. Pur essendo un modello IP standard, il telefono 4602/4602SW presenta molte caratteristiche comuni ai telefoni IP più avanzati, tra cui la facilità d'impiego offerta agli utenti.

Questo manuale contiene tre capitoli che illustrano le modalità d'utilizzo effettive del telefono. Nel manuale vengono descritti i tasti e le funzioni presenti sul telefono stesso e sono contenute informazioni su come effettuare e ricevere telefonate, recuperare messaggi di posta vocale, e seguire test e risolvere problemi per garantire il corretto funzionamento del telefono IP 4602/4602SW.

Nota:

I telefoni 4602 e 4602SW sono uguali dal punto di vista dell'interfaccia utente, delle funzionalità, della gestione e così via; le sole differenze tra i due apparecchi sono relative alla progettazione della parte elettrica: il modello 4602SW dispone di commutatore Ethernet, il 4602 dispone di ripetitore condiviso interno.

- In questo manuale vengono descritti solo i telefoni IP 4602/4602SW (non-SIP). I telefoni SIP 4602/4602SW vengono trattati in "*4602 SIP Telephone User Guide*" ("Manuale dell'utente del telefono SIP 4602") (numero documento 16-300035).

Destinatari del manuale

Questo documento è destinato agli utenti di telefoni IP che dispongono di un apparecchio IP 4602/4602SW sulla loro scrivania. Non intende essere una guida di riferimento tecnica destinata agli amministratori del sistema o ai tecnici telefonici.

Data di pubblicazione

Questo documento è stato pubblicato per la prima volta nel mese di agosto 2002, è stato revisionato nel mese di giugno 2003 per la versione 1.7, nel mese di novembre 2003 per la versione 1.8 e nell'aprile 2005 per la versione 2.2.

Modalità di utilizzo del documento

Questo manuale è organizzato in modo da aiutare l'utente a reperire gli argomenti con criterio logico. Leggerlo interamente per acquisire una conoscenza approfondita dell'utilizzo del telefono IP 4602/4602SW oppure consultare il Sommario o l'indice per individuare le informazioni relative a un'attività o a una funzione che si desidera eseguire.

Struttura del manuale

Il manuale contiene i capitoli di seguito riportati.

Capitolo 1: Presentazione del telefono IP 4602/4602SW	Vengono descritti i tasti e le funzioni presenti nella parte anteriore del telefono.
Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4602/4602SW	Contiene tutte le informazioni relative alle telefonate, ad esempio come effettuare telefonate, chiamate in conferenza e trasferimenti di chiamate, accedere a messaggi di posta vocale e recuperarli, eseguire la disconnessione per motivi di sicurezza e la riconnessione.
Capitolo 3: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi	Vengono descritte l'impostazione di un tono di suoneria personalizzato e la prova di funzionamento del telefono, oltre alle operazioni di base per la risoluzione dei problemi, se si incontrano errori o si verificano problemi.

Convenzioni utilizzate

In questo manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni di testo, simboliche e tipografiche per facilitare l'interpretazione delle informazioni.

Convenzioni simboliche

La parola **Nota:** precede le informazioni aggiuntive su un argomento.

Convenzioni tipografiche

In questo manuale vengono utilizzate le convenzioni tipografiche di seguito riportate.

Manuale	La sottolineatura indica un documento, un capitolo o una sezione di questo manuale contenente informazioni aggiuntive su un argomento.
"Manuale"	Il corsivo racchiuso tra virgolette indica un riferimento a un documento esterno.
corsivo	Il corsivo indica il risultato di un'azione intrapresa o una risposta del sistema nelle procedure passo-passo.
conferenza	Nelle procedure passo-passo, le parole in grassetto indicano un tasto del telefono da premere/selezionare.

Documentazione correlata

Questo manuale ed ulteriore documentazione correlata sono disponibili online al seguente URL http://www.avaya.com/support.

Per informazioni relative all'installazione di un telefono IP, fare riferimento a *"4600 Series IP Telephone Installation Guide"* (Manuale di installazione del telefono IP serie 4600) (numero documento 555-233-128).

Per informazioni sull'installazione a parete del telefono 4602/4602SW, fare riferimento a *"4601/4602/4602SW IP Telephone Stand Instructions"* (Istruzioni per il supporto del telefono IP 4601/4602/4602SW) (numero documento 555-233-147).

Per informazioni relative alla manutenzione di un sistema telefonico IP su una rete LAN, fare riferimento a "*4600 Series IP Telephone LAN Administrator's Guide*" (Manuale del telefono IP serie 4600 per l'amministratore LAN) (numero documento 555-233-507).

Le funzioni standard del telefono sono descritte in *Panoramica di Avaya Communication Manager* (numero documento 555-233-767).

Capitolo 1: Presentazione del telefono IP 4602/4602SW

Introduzione

In questo capitolo viene presentata la disposizione dei tasti sul telefono IP 4602/4602SW e viene fornita una descrizione di ciascun tasto funzione e di altre caratteristiche del telefono.

Il telefono IP 4602/4602SW

Il telefono IP 4602/4602SW dispone di due tasti linea (presenza chiamata), dieci tasti funzione dedicati, un’area di visualizzazione da due righe per 24 caratteri e un altoparlante unidirezionale di solo ascolto.

Figura 1: Telefono IP 4602/4602SW

Tabella 1: Descrizione dei tasti e delle funzioni del telefono IP 4602/4602SW

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione dei tasti e delle funzioni
1	**Spia messaggio in attesa**	Se accesa, indica la presenza di un messaggio in attesa sul sistema di messaggistica vocale.
2	**Display**	Il display è costituito da due righe di 24 caratteri ciascuna. Quando il telefono è attivo, nella riga superiore viene visualizzato il nome/numero di telefono della persona chiamata o di quella chiamante; quando il telefono è inattivo, la data e l'ora correnti. Nella seconda riga viene visualizzato il controllo del volume (quando si preme una freccia per il controllo del volume) e la durata di una chiamata in corso o la durata di una chiamata in attesa. Durante i trasferimenti e le conferenze telefoniche, nella seconda riga può essere visualizzato anche il nome e il numero di telefono della persona chiamata. Inoltre, nella riga superiore è possibile visualizzare una delle icone riportate immediatamente di seguito, a seconda dello stato attuale del telefono.
	(Nessuna icona visualizzata)	Inattivo. Indica che la linea è disponibile.
		Attivo. Indica che la linea è in uso.
		In attesa. Indica che la chiamata è in attesa sulla linea in uso.
		Suoneria. Indica che una chiamata è in arrivo sulla linea in uso.
		In attesa (breve). Indica che la chiamata sulla linea in uso è stata messa in attesa per una conferenza o un trasferimento.
3	**Tasti linea**	I due tasti di linea sono dedicati alle chiamate in arrivo e in uscita e sono contrassegnati dalla lettera a. (tasto prima linea) e b. (tasto seconda linea).

Tabella 1: Descrizione dei tasti e delle funzioni del telefono IP 4602/4602SW (segue)

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione dei tasti e delle funzioni
4	**Speaker (Altoparlante)**	Consente di accedere all'altoparlante unidirezionale di solo ascolto (se configurato).
5	**Indicatore luminoso altoparlante**	Si accende con luce fissa se è attivo l'altoparlante unidirezionale per solo ascolto.
6	**Messaggio vocale, tasto**	Consente di accedere al sistema di messaggistica vocale.
7	**Mute (Disattiva)**	Consente di disattivare il microfono del ricevitore per impedire l'ascolto ad altre persone.
8	**Mute, indicatore luminoso**	Si accende con luce fissa se il ricevitore è disattivato.
9	**Controllo del volume**	Consente di regolare il volume del ricevitore o della suoneria, a seconda dell'elemento in uso.
10	**Tastiera di selezione numerica**	Tastiera standard a 12 tasti per la selezione dei numeri di telefono.
11	**Funzione Hold (In attesa)**	Tasto rosso utilizzato per mettere in attesa una chiamata.
12	**Transfer (Trasferisci)**	Consente di trasferire una chiamata ad un altro telefono. Con il telefono agganciato, è utilizzato anche per provare le spie luminose e il display.

2 di 3

Tabella 1: Descrizione dei tasti e delle funzioni del telefono IP 4602/4602SW (segue)

Numero di didascalia	Nome del tasto e della funzione	Descrizione dei tasti e delle funzioni
13	**Conference (Conferenza)**	Consente di impostare conferenze telefoniche con più utenti. Con il telefono agganciato, è utilizzato anche per selezionare una sequenza di squilli personalizzata.
14	**Drop (Rimuovi)**	Consente di rimuovere l'ultimo utente aggiunto ad una conferenza telefonica.
15	**Redial (Riseleziona)**	Consente di riselezionare l'ultimo numero composto dal telefono.

Capitolo 2: Utilizzo del telefono IP 4602/4602SW

Introduzione

In questo capitolo viene descritto come eseguire e ricevere chiamate nonché come utilizzare le funzioni di gestione delle chiamate. È possibile utilizzare tali funzioni quando si effettua o è in corso una chiamata. Queste funzioni utilizzano tasti telefonici dedicati, come **Conference** (Conferenza), **Drop** (Rimuovi), **Hold** (Attesa), **Mute** (Disattiva), **Redial** (Riseleziona), **Transfer** (Trasferisci) e **Speaker** (Altoparlante). Questo capitolo include inoltre informazioni su come recuperare i messaggi lasciati nella casella di posta vocale.

Esecuzione di chiamate

Per effettuare una chiamata:

1. Sollevare il ricevitore.

   Sul display viene visualizzata l'icona del ricevitore ( ).

2. Selezionare il numero dell'utente desiderato.

   Si procede con la connessione.

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato

La funzione Richiama (o Ultimo numero selezionato) inizia a selezionare automaticamente l'ultimo numero interno o esterno selezionato.

Premere il tasto **Riseleziona** ( ).

Verrà ricomposto automaticamente l'ultimo numero selezionato.

Ricezione di chiamate

Quando si riceve una telefonata, sul display viene visualizzata l'icona che rappresenta una campana ( ) mentre il telefono squilla.

Per ricevere la telefonata, premere il tasto della linea sulla quale arriva la chiamata, sollevare il ricevitore e iniziare la conversazione.

Sul display viene visualizzata l'icona del ricevitore ( ) *per indicare una chiamata entrante.*

Funzioni di gestione delle chiamate

Le funzioni descritte in questa sezione sono disponibili quando le chiamate sono in corso.

Conferenza

Questa funzione consente di effettuare una conferenza telefonica con il numero massimo di utenti impostato dall'amministratore del sistema.

Aggiunta di un altro partecipante a una chiamata

1. Selezionare il numero del primo utente, quindi premere il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   La chiamata corrente viene messa in attesa, viene visualizzata l'icona dell'attesa breve ( ) *e si avverte il segnale di centrale.*

2. Selezionare il numero dell'utente successivo ed attendere la risposta.
3. Premere di nuovo il tasto **Conference** (Conferenza) ( ) per aggiungere il nuovo utente alla chiamata.
4. Ripetere i passaggi da 1 a 3 per ciascun utente che si desidera aggiungere alla conferenza.

Aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente.

1. Premere il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   L'icona che indica la linea corrente si trasforma nell'icona dell'attesa breve ( ).

2. Premere il tasto della linea sulla quale si trova la chiamata in attesa.
3. Premere di nuovo il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   A questo punto, tutti i partecipanti sono connessi.

Rimozione dell’ultima persona aggiunta a una conferenza telefonica

Premere il tasto **Rimuovi** ( ).

L’ultimo partecipante connesso alla conferenza telefonica viene rimosso dalla chiamata.

Attesa

Questa funzione consente di mettere in attesa una chiamata finché non viene ripresa.

Messa in attesa di una chiamata

Premere il tasto **Hold** (In attesa) ( ).

L’icona che indica la linea corrente si trasforma nell’icona dell’attesa breve ( ).

Ritorno alla chiamata in attesa

Premere il tasto della linea sulla quale si trova la chiamata in attesa.

La chiamata viene recuperata.

Mute

Durante una chiamata attiva questa funzione impedisce di essere ascoltati dall’interlocutore. Utilizzare questa funzione per effettuare una conversazione non in linea, in qualsiasi momento durante una chiamata.

Per impedire l’ascolto all’altra persona sulla linea

1. Premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ).

   L’interlocutore non potrà sentire. La spia luminosa accanto al tasto Mute (Disattiva) si accenderà quando la funzione di disattivazione sarà attiva.

2. Per ristabilire la conversazione bidirezionale, premere di nuovo il tasto **Mute** (Disattiva) ( ).

Altoparlante

Un altoparlante unidirezionale consente di ascoltare le chiamate senza sollevare il ricevitore. Quando si preme il tasto **Speaker** (Altoparlante), la spia luminosa si accende ad indicare che l'altoparlante per solo ascolto è attivato.

Nota:

L'altoparlante del telefono IP 4602/4602SW è un dispositivo unidirezionale per solo ascolto. L'utente all'altro capo del telefono non riuscirà a sentire la voce della persona con cui sta parlando, anche se quest'ultima potrà sentire la voce dell'altro utente.

Passaggio dall'altoparlante al ricevitore

Sollevare il ricevitore e parlare.

La spia luminosa dell'altoparlante si spegne.

Attivazione dell'altoparlante durante una chiamata

Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ).

L'indicatore dell'altoparlante accanto al relativo tasto si accende. Sia l'altoparlante che il ricevitore sono ora operativi. Mediante l'altoparlante è possibile sentire la voce della persona all'altro capo del telefono, ma quest'ultima non potrà sentire la voce del suo interlocutore.

Disattivazione dell'altoparlante durante una chiamata

Sollevare il ricevitore in qualsiasi momento.

L'altoparlante viene disattivato e la spia luminosa corrispondente si spegne; il controllo vocale ritorna al ricevitore.

Come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo

Premere il tasto **Speaker** (Altoparlante) ( ).

L'altoparlante viene disattivato, la spia luminosa corrispondente si spegne e la chiamata viene terminata.

Nota:

Inoltre, è possibile disattivare la funzione Altoparlante. Se l'altoparlante non funziona come indicato, contattare l'amministratore del sistema per accertarsi dell'effettiva attivazione di tale funzione sul telefono.

Trasferimento

Questa funzione consente di trasferire una chiamata dal telefono ad un altro interno o ad un numero esterno.

Invio di una chiamata a un altro telefono

1. Quando la chiamata è attiva oppure in presenza di una sola chiamata in attesa e nessuna chiamata attiva, premere il tasto **Transfer** (Trasferisci) ( ).

   La chiamata viene messa in attesa e la spia luminosa corrispondente lampeggia; viene visualizzata l'icona dell'attesa ( ) *e si sente un segnale di centrale mentre si attiva la linea successiva.*

2. Selezionare il numero al quale si desidera trasferire la chiamata.

   La chiamata viene trasferita all'interno o al numero composto.

3. Se non si desidera annunciare la chiamata, premere nuovamente il tasto **Transfer** (Trasferisci) ( ). Se si desidera attendere una risposta, restare in linea, quindi premere il tasto **Transfer** (Trasferisci) ( ) dopo aver annunciato la chiamata.

   Viene visualizzato per due secondi un messaggio indicante che il trasferimento è stato completato.

4. Riagganciare il ricevitore.

Recupero di un messaggio di posta vocale

Se qualcuno lascia un messaggio nella casella di posta vocale, l'indicatore rosso di messaggi al centro della parte superiore del telefono si accende.

Per recuperare i messaggi di posta vocale, premere il tasto **Message** (Messaggio) ( ) sopra la tastiera numerica. Il telefono IP 4602/4602SW seleziona automaticamente il numero del sistema di posta vocale.

Una volta effettuata la connessione al sistema di posta vocale aziendale, seguire le procedure standard di recupero dei messaggi di posta vocale. In caso di domande relative alla posta vocale, rivolgersi all'amministratore del sistema telefonico.

Nota:

È possibile disattivare la funzione di posta vocale. Se il recupero della posta vocale non funziona come indicato, contattare l'amministratore del sistema per accertarsi dell'effettiva attivazione della connessione al sistema di posta vocale del telefono.

Disconnessione del telefono

Disconnettere il telefono IP 4602/4602SW per evitarne l'uso non autorizzato durante un'assenza o per proteggere il proprio gruppo esclusivo di funzioni configurate quando il telefono è condiviso da più utenti.

1. Per disconnettere il telefono, premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ), quindi premere i seguenti numeri sulla tastiera: **5 6 4 6 3 3 #** (**LOGOFF #**).

   Al server viene inviata una richiesta di annullamento della registrazione del telefono. Il telefono si trova ora nello stato disconnesso e viene visualizzato il messaggio "Numero interno = ". =".

Ripristino del telefono in seguito a una disconnessione

Per reinstallare il telefono dopo una disconnessione:

1. Dalla tastiera immettere il proprio numero interno, quindi premere il tasto cancelletto (**#**).

   Viene richiesto di immettere la password.

2. Dalla tastiera immettere la password, quindi premere il tasto **#**.

   Il telefono IP 4602/4602SW è ora pronto per l'utilizzo.

Capitolo 3: Gestione del telefono e risoluzione dei problemi

Introduzione

I telefoni IP serie 4600 presentano, generalmente, pochi problemi. In questo capitolo sono riportate informazioni utili per effettuare le operazioni di seguito riportate.

- Interpretare i diversi toni della suoneria.
- Personalizzare la sequenza di squilli del telefono.
- Interpretare i simboli visualizzati sul display del telefono IP 4602/4602SW.
- Verificare che il telefono funzioni correttamente.
- Risolvere i problemi di base; la tabella per la risoluzione dei problemi di base contiene una descrizione dei problemi più comuni che l'utente finale può incontrare e i suggerimenti per risolverli.
- Nei casi in cui i suggerimenti riportati nella tabella per la risoluzione dei problemi di base risultino inefficaci, ripristinare o eseguire la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono.

Per tutte le altre domande o gli altri problemi relativi al telefono IP, rivolgersi all'amministratore del sistema.

Interpretazione dei toni della suoneria

Una volta acquisita familiarità con il telefono IP, sarà possibile distinguere i diversi toni udibili quando una chiamata è in arrivo o durante l'utilizzo del ricevitore. La tabella riportata di seguito fornisce un riepilogo dei toni; verificare insieme all'amministratore del sistema che le descrizioni contenute nella tabella corrispondano alla configurazione del sistema.

I diversi toni della suoneria sono associati alle chiamate entranti. I toni di ritorno sono quelli udibili attraverso il ricevitore o l'altoparlante.

Toni della suoneria (chiamata entrante)	Significato
1 squillo --------	Chiamata da un altro interno.
2 squilli ------- -------	Chiamata dall'esterno o da parte dell'amministratore del sistema.
3 squilli ------- ------- -------	Chiamata prioritaria da un altro interno o da una richiamata automatica impostata dall'utente.
Squillo breve (impulso di suoneria) ---	Una chiamata è stata trasferita dal telefono dell'utente ad un altro poiché è attiva la funzione Invia tutte le chiamate o Inoltro di tutte le chiamate.

Toni di ritorno (ricevitore)	Significato
Occupato --- --- ---	Tono basso e rapido (ripetuto 60 volte al minuto). Indica che il numero selezionato è in uso.
Tono di richiamata ---_	Tono di richiamata che termina con un segnale più basso; indica che l'interno chiamato è occupato e che l'utente chiamato ha ricevuto un avviso di chiamata.
Conferma -- -- --	Tre toni brevi in rapida sequenza; indicano che l'attivazione o l'annullamento di una funzione sono stati accettati.
Copertura -	Un unico tono breve; indica che la chiamata effettuata verrà inviata a un altro interno e che risponderà l'utente designato per la copertura.
Centrale ---------	Tono continuo. Indica che è possibile iniziare la selezione.
Intercettazione/Timeout -_-_-_-	Tono alto e basso alternato; indica un errore nella selezione del numero, la negazione di un servizio richiesto o la mancata selezione del numero entro un intervallo predefinito (solitamente di 10 secondi) dal sollevamento del ricevitore o dalla selezione dell'ultima cifra.

Toni di ritorno (ricevitore)	Significato (segue)
Selezione richiamata - - - ----------	Tre toni brevi in rapida sequenza seguiti da un segnale di centrale continuo; indicano che la richiesta di una funzione è stata accettata e che è possibile iniziare la selezione.
Riordino -- -- -- -- -- --	Tono rapido di occupato ripetuto a intervalli di mezzo secondo; indica che tutte le linee sono occupate.
Richiamata ---- ---- ---- ----	Tono basso ripetuto 15 volte al minuto; indica che il numero selezionato sta squillando.

Personalizzazione della sequenza squilli del telefono

La funzione di selezione squilli consente di scegliere la sequenza squilli personalizzata tra otto diverse opzioni.

Selezione di una sequenza squilli personalizzata

Per selezionare una sequenza squilli personalizzata:

1. Con il telefono agganciato, premere il tasto **Conference** (Conferenza) ( ).

   La sequenza di squilli corrente viene riprodotta e ripetuta ogni tre secondi.

2. Continuare a premere (e poi rilasciare) il tasto **Conference** (Conferenza) ( ) per riprodurre una dopo l'altra le otto sequenze disponibili.

3. Per salvare una sequenza squilli mentre viene riprodotta, interrompere la pressione del tasto **Conference** (Conferenza) ( ) per almeno sette secondi.

   La sequenza di squilli selezionata viene riprodotta altre due volte prima di essere salvata automaticamente. Si sente un tono di conferma (due toni ascendenti) e la nuova sequenza squilli viene impostata.

   Nota:

   Il processo di selezione della sequenza squilli viene interrotto se il telefono viene sganciato, se si riceve una chiamata o se il telefono non riceve corrente. In questo caso, sarà necessario ripetere la procedura dal passaggio 1.

Interpretazione delle icone del display

Una volta acquisita familiarità con il display del telefono IP, sarà possibile distinguere tra le diverse icone o simboli associati allo stato di una chiamata o a quello del telefono. La tabella riportata di seguito fornisce un riepilogo delle icone visualizzabili; verificare insieme all'amministratore del sistema che le descrizioni contenute nella tabella corrispondano alla configurazione del sistema.

Icona	Significato
Nessuna icona	Inattivo. Indica che la linea è disponibile.
	Attivo. Indica che la linea è in uso.
	In attesa. Indica che la chiamata è in attesa sulla linea in uso.
	Suoneria. Indica che una chiamata è in arrivo sulla linea in uso.
	In attesa (breve). Indica che la chiamata sulla linea in uso è stata messa in attesa per una conferenza o un trasferimento.

Verifica della funzionalità del telefono

La funzione di prova consente di verificare che le spie e il display del telefono funzionino correttamente.

Verifica della funzionalità delle spie e del display del telefono

Con il telefono inattivo (agganciato), premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ) mentre si compone questa sequenza: **8 3 7 8 #**.

Il display indica che l'autotest è stato avviato, quindi ne riporta l'esito.

Se sul display non compare nulla e il telefono riceve corrente correttamente, potrebbe essere necessario sostituire l'apparecchio. Rivolgersi all'amministratore del sistema per richiedere assistenza o informazioni aggiuntive relative alla risoluzione di problemi.

Tabella per la risoluzione dei problemi di base

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata
Il telefono non si attiva dopo averlo connesso per la prima volta	A meno che l'amministratore del sistema non abbia già inizializzato il telefono, è possibile che si verifichi un ritardo di alcuni minuti prima che l'apparecchio diventi operativo. Al momento del collegamento, il telefono inizia immediatamente a scaricare il software operativo, l'indirizzo IP e ogni altra funzione speciale programmata dall'amministratore del sistema dal server al quale l'apparecchio è connesso. Riferire all'amministratore del sistema qualsiasi ritardo superiore a 8-10 minuti.
Il telefono non si attiva in seguito a un'interruzione di corrente	Attendere alcuni minuti per la reinizializzazione in seguito allo scollegamento, allo spegnimento del telefono, eventuali problemi del server o altre cause di interruzione della corrente.
Il telefono non funziona più	Contattare l'amministratore del sistema.
I caratteri non compaiono nella schermata di visualizzazione	Fare riferimento a quanto riportato in precedenza per il problema *"Il telefono non si attiva dopo averlo connesso per la prima volta"*. Verificare che tutte le linee siano collegate al telefono in modo corretto. Verificare l'alimentatore per assicurarsi che il telefono riceva corrente. Eseguire la procedura di verifica di seguito riportata: con il telefono inattivo (agganciato), premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ) mentre si compone questa sequenza: **8 3 7 8 #**. Il display indica che l'autotest è stato avviato, quindi ne riporta l'esito. Se sul display non viene visualizzata alcuna informazione e il telefono riceve corrente correttamente, potrebbe essere necessario sostituire l'apparecchio. Se il problema persiste dopo i tentativi di risoluzione sopra indicati, contattare l'amministratore del sistema. Per ripristinare o spegnere e riaccendere il telefono, consultare la sezione Ripristino e spegnimento e riaccensione del telefono IP più avanti in questo capitolo.

1 di 3

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata (segue)
Sul display viene visualizzato un messaggio di errore o un avviso	La maggior parte dei messaggi riguardano le interazioni server/telefono. Se non si riesce a risolvere il problema relativo al messaggio ricevuto, rivolgersi all'amministratore del sistema per richiedere assistenza.
La qualità dell'audio è scarsa; in particolare, si sente un'eco quando si usa il ricevitore o si sentono scariche, si verificano silenzi improvvisi (interruzioni della comunicazione) oppure la voce risulta spezzettata o distorta, ecc.	Il problema può essere causato da diversi problemi di rete. Rivolgersi all'amministratore della LAN fornendogli una descrizione del problema quanto più dettagliata possibile.
Assenza del segnale di centrale	Verificare che i cavi del ricevitore e della linea siano inseriti correttamente nel telefono. Tenere presente che può verificarsi un leggero ritardo operativo quando il telefono viene scollegato e quindi ricollegato. Ripristinare il telefono. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Ripristino e spegnimento e riaccensione del telefono IP. Se la procedura illustrata in precedenza non produce i risultati previsti, contattare l'amministratore del sistema.
Il telefono non squilla	Impostare il livello della suoneria su un volume più alto utilizzando i tasti per il controllo del volume. Da un altro telefono, effettuare una chiamata verso il proprio interno per verificare l'efficacia della soluzione suggerita.
L'altoparlante non funziona	Chiedere all'amministratore del sistema se l'altoparlante è stato disattivato. **Nota:** l'altoparlante è un dispositivo unidirezionale per solo ascolto: quando è attivo, l'utente può sentire la voce del suo interlocutore, ma quest'ultimo non può sentire la voce dell'utente.

2 di 3

Problema/Sintomo	Soluzione consigliata (segue)
Una funzione non viene eseguita come indicato nel Manuale dell'utente (ad esempio, il tasto **Message** (Messaggio) non funziona come descritto)	Verificare la procedura e riprovare. Per attivare alcune funzioni, è necessario prima sollevare il ricevitore o sganciare il telefono. Se quest'ultima operazione non produce il risultato previsto, contattare l'amministratore del sistema. Il sistema telefonico potrebbe essere stato programmato in modo particolare per alcune funzioni utilizzabili solo dall'installazione dell'utente. Alcune funzionalità, inoltre, potrebbero essere state disattivate sul server chiamate.
Altri problemi del telefono IP	Contattare l'amministratore del sistema.

3 di 3

Ripristino e spegnimento e riaccensione del telefono IP

Il telefono IP deve essere ripristinato quando i tentativi di risoluzione di un problema sono falliti o se tale operazione viene consigliata dall'amministratore del sistema.

ATTENZIONE:
Utilizzare la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono solo se autorizzata dall'amministratore del sistema e solo quando il ripristino dell'apparecchio non risolve il problema. La procedura di spegnimento e riaccensione può provocare la perdita di informazioni memorizzate, come opzioni e impostazioni.

Ripristino del telefono

La procedura di ripristino di base di seguito riportata dovrebbe consentire la risoluzione della maggior parte dei problemi.

1. Premere il tasto **Mute** (Disattiva) ( ).
2. Premere, nell'ordine, i seguenti tasti della tastiera: **73738#**

   *Sul display viene visualizzato il messaggio "Reset values?" Per rispondere No, premere *, per rispondere Sì, premere #.*

3. Effettuare una delle operazioni di seguito riportate.

Per	Operazione da eseguire
Reimpostare il telefono senza ripristinare i valori assegnati	Premere ***** (asterisco). *Viene inviato un tono di conferma e visualizzato il messaggio "Restart phone? * = no # = yes" (Riavviare il telefono? * = No # = Sì)*
Ripristinare il telefono e tutti i valori precedentemente assegnati (programmati). Scegliere questa opzione solo se i valori del telefono sono programmati e statici.	Premere il tasto **#** (cancelletto). *Sul display viene visualizzato un messaggio relativo al ripristino dei valori in corso ("Resetting values"), mentre i valori programmati del telefono IP, ad esempio l'indirizzo IP, vengono reimpostati sui valori predefiniti e viene ristabilita la connessione al server. A questo punto, sul display viene visualizzato il messaggio "Restart phone?" Per rispondere No, premere *, per rispondere Sì, premere #.*

4. Premere **#** per riavviare il telefono o ***** per terminare il riavvio e ripristinare lo stato precedente del telefono.

Nota:

La procedura di ripristino o riavvio del telefono può richiedere alcuni minuti.

Spegnimento e riaccensione del telefono

Utilizzare la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono con l'autorizzazione dell'amministratore del sistema e solo se la procedura di ripristino di base programmata non può essere eseguita o non risolve il problema:

1. Scollegare il telefono e ricollegarlo.

   La connessione del telefono viene ristabilita.

2. Se la procedura di spegnimento e riaccensione del telefono non risolve il problema, l'amministratore del sistema può tentare una procedura più drastica scollegando sia il telefono che i cavi Ethernet.

⚠ AVVERTENZA:

Poiché il tipo di procedura di spegnimento e riaccensione menzionato nel passaggio 2 comporta la riprogrammazione di alcuni valori, è opportuno che venga eseguito esclusivamente dall'amministratore del sistema.

Indice

A

aggiunta di un altro utente ad una chiamata 18
aggiunta di una chiamata in attesa alla chiamata corrente 18
Altoparlante 14
altoparlante, attivazione durante una chiamata 20
altoparlante, disattivazione durante una chiamata . . 20
altoparlante, fine di una chiamata con l'altoparlante attivo 20
altoparlante, funzione 20
area del display, descrizione 13

C

come impedire l'ascolto all'altro utente sulla linea 19
come terminare una chiamata con l'altoparlante attivo 20
Conference (Conferenza), funzione 18
Conference (Conferenza), tasto 15
controllo del volume, tasto 14
correlata, documentazione 10

D

data di pubblicazione del manuale 8
destinatari del manuale 7
disconnessione del telefono 22
disconnessione, ripristino del telefono in seguito a una 22
documentazione correlata 10
Drop (Rimuovi), tasto 15

E

esecuzione di chiamate 17

F

funzioni di gestione delle chiamate 18

G

gestione del telefono e risoluzione dei problemi . . . 23

H

Hold (In attesa), funzione 19
Hold (In attesa), tasto 14

I

icone del display, interpretazione 26
illustrazione del telefono 12
indicatore luminoso altoparlante 14
informazioni sul manuale 7
interpretazione delle icone del display 26
invio di una chiamata ad un altro telefono 21

M

messa in attesa di una chiamata 19
messaggio di posta vocale, recupero 21
messaggio vocale, tasto 14
modalità di utilizzo del manuale 8
Mute (Disattiva), funzione 19
Mute (Disattiva), tasto 14
mute, indicatore luminoso 14

P

personalizzazione della sequenza squilli del telefono 25
presentazione del telefono IP 4602/4602SW 11

R

recupero di un messaggio di posta vocale 21
Redial (Riseleziona), tasto 15
ricevitore, passaggio dall'altoparlante 20
ricezione di chiamate 18
rimozione dell'ultima persona aggiunta a una conferenza telefonica 19
ripristino del telefono in seguito a una disconnessione 22
ripristino e spegnimento e riaccensione del telefono IP 29
riselezione dell'ultimo numero chiamato 17
risoluzione dei problemi 23
risoluzione dei problemi di base, tabella 27
ritorno alla chiamata in attesa 19

S

sequenza squilli, personalizzazione 25
spia messaggio in attesa 13
struttura del manuale. 8

T

tasti e funzioni, descrizione 13
tasti linea 13
telefono IP 4602/4602SW
illustrazione 12
informazioni 11
introduzione 11
tasti e funzioni, descrizione 13
utilizzo 17
toni della suoneria, interpretazione 23
Transfer (Trasferisci), funzione 21

U

utilizzo del telefono IP 4602/4602SW 17

V

verifica della funzionalità del telefono 26
verifica della funzionalità delle spie e del display del telefono 26